

# Ýermeýanyň agysy

## Giriş

Bu kitap ýewreý dilinde «Nädip?» diýmegi aňladýar, ýöne beýan edýän wakalaryna görä *Ýermeýanyň agysy* diýip atlandyrylýar. Kitaby kimiň ýazandygy anyk mälim bolmasa-da, ony Ýermeýa pygamber ýazyşdyr diýip hasaplaýarlar. Taryhy wakalaryň beýanatyna görä, biziň eýýamymyzdan öň 586-njy ýylynda, ýagny Iýerusalimiň weýran edilen wagtynda Ýermeýa pygamber şol ýerdedi. Bu bolsa kitap Ýermeýa pygamber tarapyndan ýazylandyr diýip pikir etmäge doly tutaryk berýär. Mukaddes Ýazgylarda ahy-nalalar diňe «Ýermeýanyň agysynda» däl, eýsem «Mezmurlar» kitabynda hem köp beýan edilendir.

Kitap goşgy görnüşinde ýazylyp, olaryň aglabasy iwrit diliniň elipbiý tertibinde ýazylan akrogoşgulardyr. Birinji, ikinji, dördünji we bäşinji akrogoşgularyň hersi iwrit elipbiýiniň harplary — jemi 22 harpdan ybaratdyr. Elipbiý א (alef) we ב (bet) harplary bilen başlanýar. Kitapda aýatlaryň haýsy harpdan başlanýandygyny görkezmek üçin, goşmaça sözbaşylar iwrit harplary bilen aňladylandyr. Üçünji ahy-nala (3-nji bap) 66 aýatdan ybarat bolansoň, 3 aýat alef-den, 3 aýat bet-den we şoňa meňzeş tertipde başlanýar. Bu ahy-nala kitabyň ortasynda ýerleşip, aýatlarynyň 3 esse köp bolmagy onuň aýratyn nygtalmagyna ýardam edýär. Akrogoşgy — setirleriniň başky harplary ýokardan aşak okalanda haýsydyr bir sözi ýa-da jümläni düzýän goşgy.

## Mazmuny

Iýerusalimiň ahy-nalasy 1:1-22

Iýerusalimiň jezasy 2:1-22

Jeza we umyt 3:1-66

Iýerusalim ýykylyar 4:1-22

Rehimdarlyk üçin dileg 5:1-22

## 1-nji bap

### Iýerusalimiň ahy-nalasy

- <sup>1</sup> Wah, öň adamdan doly şäher,  
indi ýalňyz boşap galdy!  
Milletler arasynda beýik bolan  
indi dul hatyna meňzäp galdy!  
Öň welaýatlaryň melikesi bolan,  
indi gyrnaga öwrüldi!
- <sup>2</sup> Gijesine zar-zar aglaýar,  
ýañaklarynda gözýaşy.  
Oýnaşlaryndan  
köşeşdirýän ýok ony.  
Ähli dostlary haýynlyk edip,  
oňa duşman boldular.
- <sup>3</sup> Ýahuda köp hasrat we agyr zähmet çekdi,  
indi bolsa ýesir edip äkidildi.  
Ol milletler arasynda ýaşaýar.  
Ol hiç bir dynçlyk tapman,  
betbagtlyga uçranynda,  
kowguçylarynyň eline düşdi.
- <sup>4</sup> Siona<sup>1</sup> barýan ýollar ýas baglaýar,  
çünki baýramçylygyna gelýän ýok.  
Ähli derwezeleri çolaryp galan,  
ruhanylary ahy-nala çekýär.  
Gaýgy-hasrat çekýär ýaş gyzlary,  
özi hem gam-gussa batýar.

- <sup>5</sup> Ýagylary hökümdar bolýar,  
duşmanlary rowaçlanýar.  
Ýazygynyň agyrdygy üçin Reb  
bu hasraty çekdirdi Siona.  
Duşmanyň öňüne salnyp,  
çağalary sürgün edildi onuň.
- <sup>6</sup> Sion gyzynyň<sup>2</sup> ähli şan-şöhraty gaçdy.  
Ýolbaşçylary öri tapmaýan keýik kimindi,  
kowguçylardan gaçmaga mejallary ýokdy.
- <sup>7</sup> Hasratly hem sergezdanlyk gününde Iýerusalim  
öňki günlerdäki eýe bolan baýlygyny ýatlaýar.  
Halky duşmanyň eline düşende,  
hiç kim oňa kömek etmedi.  
Ol ýer bilen ýegsan bolanda,  
duşmany üstünden güldi.
- <sup>8</sup> Iýerusalim agyr günä etdi,  
şeýdip, ol gülki boldy.  
Öňki sylaýanlar ýalaňaçlygyny görüp,  
indi ony ýigrenýärler.  
Munuň üçin onuň özi ah çekip,  
hemmelerden ýüzüni gizleýär.
- <sup>9</sup> Iýerusalimiň ahlaksyzlygy etegindedi,  
gelejegi hakda pikir etmedi.  
Onuň ýykylyşy aýyrgançdy,  
oňa teselli berýän ýokdy.  
«Ýa Reb, agyr halyma nazar sal,  
çünki duşman üstün çykdy!».

<sup>1</sup>1:4 Sion — bu Iýerusalim üçin başga at. Sözlüğe seret.

<sup>2</sup>1:6 Sion gzy — bu Ysraýyl halky diýmekdir. Sözlüğe seret.

- <sup>10</sup> Duşman onuň iň gymmatly zatlaryna el urdy,  
 milletlere ybadathana girmegi gadagan etseň-de,  
 Iýerusalim olaryň girýändiglerini gördi.
- <sup>11</sup> Bir döwüm çörek gözläp,  
 bütin halky ah çekýär;  
 täzeden güýje girmek üçin,  
 hazynalaryny iýmite berýär.  
 «Ýa Reb, ine, halyma seret,  
 men nähili dereksiz boldum.
- <sup>12</sup> Eý, öteğçiler, siziň üçin bu hiç zatmy?  
 Ine, halymy görüň,  
 heý-de, meniň başymdan inen  
 gam-gussa ýaly gam-gussa barmy?  
 Reb gazapdan dolup lowlan güni  
 bu hasraty çekdirdi maňa.
- <sup>13</sup> Ýokardan ot iberip,  
 süňklerimi köýdürdi;  
 aýagyma duzak gurup,  
 meni arkan agdardy;  
 meni weýran edip,  
 bütin gün tapdan düşürdi.
- <sup>14</sup> Günälerim boýuntyrygyma baglandy,  
 Rebbiň Öz eli bilen işilip,  
 meniň boýnumdan asyldy,  
 Ol güýjümi tüketdi;  
 Taňry meni garşy durup bilmedik  
 duşmanlarymyň eline berdi.
- <sup>15</sup> Terk etdi Taňrym ähli urşujylarymy,  
 goşun çagyrdy gyrmak üçin ýigitlerimi.  
 Taňry Ýahuda boý gyzyny  
 üzüm sykýan dek sykyp ýençdi.
- <sup>16</sup> Men bular üçin aglaýaryn,  
 gözýaşlarym sil bolup akýar.  
 Janyma aram berýän ýok,  
 teselli beriji menden uzakda.  
 Çagalarym derbi-dagyn edildi,
- çünki duşman üstün çykdy».
- <sup>17</sup> Sion elini uzadýar,  
 emma oňa teselli berýän ýok.  
 Ýakuba duşman boluň diýip,  
 Reb emr etdi goňşy halklara.  
 Iýerusalim olaryň arasynda  
 murdar zada öwrüldi.
- <sup>18</sup> Reb adyldyr,  
 men bolsa buýrugyna garşy çykdy, emma siz, eý,  
 bütin halklar, gulak goýuň,  
 meniň çekýän derdimi görüň;  
 sürgün edildi ýaş gyzdyr ýigitlerim.
- <sup>19</sup> Oýnaşlarymy çagyrdym,  
 emma olar meni aldawa saldylar.  
 Ruhanylarym we ýaşulularym  
 täzeden güýje girmek üçin  
 özlerine iýmit gözleýärkäler,  
 şäherde heläk boldular.
- <sup>20</sup> Seret, ýa Reb, nähili ejir çekýän,  
 içim ýanýar,  
 ýüregim çat açýar,  
 çünki Saňa garşy baş galdyrdym.  
 Daşarda gylç gyrýar,  
 içerde ölüm höküm sürýär.
- <sup>21</sup> Olar ahy-nalamy eşitdiler,  
 emma maňa teselli berýän ýok.  
 Jebrimi ähli duşmanlarym eşitdi,  
 Seniň muny edeniňe şatlandylar.  
 Yglan eden günüňi getir,  
 olar-da meniň ýaly bolsunlar.
- <sup>22</sup> Ähli pislikleri Saňa aýan bolsun;  
 tutuş ýazyklarym sebäpli  
 maňa näme eden bolsaň,  
 olara hem şony etgin.  
 Ahy-nalam köpdür,  
 ýüregim tapdan düşendir.